

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1979-1980**

18 OCTOBRE 1979

Projet de loi relatif aux présidents de section à la Cour de cassation**RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. VERBIST**

La Cour de cassation se compose actuellement de trois chambres, chacune comprenant deux sections.

Comme la Cour ne compte qu'un premier président et un président, quatre sections sont présidées par un magistrat faisant fonction de président.

Dans l'exposé des motifs du projet de loi qui vous est soumis, le Ministre estime que, compte tenu de la structure des juridictions, il convient qu'un magistrat qui remplit en permanence des fonctions de président puisse en porter le titre et bénéficier d'une indemnité pour l'exercice de cette fonction. Telle est donc la portée de ce projet.

L'article premier prévoit que le premier président désignera quatre présidents de section parmi les conseillers.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. de Stexhe, président; Bonmariage, Cooreman, Coppieters, De Kerpel, Egelmeeers, Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Lallemant, Lindemans, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Remy-Oger, M. Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Storme et Verbist, rapporteur.

Membres suppléants : M. De Bondt, Mme Mayence-Goossens, MM. Perin, Vanderborght et Vanderpoorten.

R. A 11167*Voir :***Document du Sénat :**

292 (1979-1980) : N° 1.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980**

18 OKTOBER 1979

Ontwerp van wet betreffende de afdelingsvoorzitters in het Hof van Cassatie**VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERBIST**

Het Hof van Cassatie bestaat thans uit drie kamers met elk twee afdelingen.

Daar het Hof slechts één eerste voorzitter en één voorzitter telt, worden vier afdelingen van het Hof voorgezeten door een magistraat die als voorzitter fungeert.

In de memorie van toelichting op dit ontwerp schrijft de Minister dat het passend voorkomt, gelet op de structuur van de rechtscolleges, een magistraat die steeds de functie van voorzitter waarneemt, deze titel zou kunnen voeren en genieten van een vergoeding voor het uitoefenen van dit ambt. Dat is dan ook de bedoeling van dit wetsontwerp.

In artikel 1 wordt bepaald dat de eerste voorzitter onder de raadsheren vier afdelingsvoorzitters zal aanwijzen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren de Stexhe, voorzitter; Bonmariage, Cooreman, Coppieters, De Kerpel, Egelmeeers, Mevr. Goor-Eyben, de heren Goossens, Henrion, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Lallemant, Lindemans, Moureaux, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Pede, Mevr. Pétry, de heer Piot, Mevr. Remy-Oger, de heer Seeuws, Mevr. Staels-Dompas, de heren Storme en Verbist, verslaggever.

Plaatsvervangers : De heer De Bondt, Mevr. Mayence-Goossens, de heren Perin, Vanderborght en Vanderpoorten.

R. A 11167*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

292 (1979-1980) : N° 1.

L'article 2 alloue aux présidents de section un supplément de traitement, suivant le système consacré par l'article 357 du Code judiciaire pour d'autres fonctions.

L'article 3 assure l'équilibre linguistique entre les quatre présidents de section et l'article 4 garantit les droits acquis des magistrats nommés conseillers à la Cour de cassation avant le 1^{er} septembre 1970.

*
**

La Commission de la Justice a examiné le projet de loi au cours de sa réunion du 18 octobre 1979.

Elle est arrivée assez rapidement à un accord sur le fond. Des hésitations ne se sont manifestées que sur trois aspects du problème :

a) En premier lieu, plusieurs commissaires ont fait observer que les dispositions proposées présentent un aspect communautaire. Un intervenant a émis l'avis que ce n'est pas la langue du diplôme qui doit déterminer l'appartenance à l'une ou à l'autre communauté. Par conséquent, il s'imposerait d'adopter une meilleure solution faisant droit aux aspirations légitimes des deux communautés.

Le Ministre regretterait que l'on fasse un nouveau problème communautaire de la matière en discussion. Le projet de loi vise uniquement à promouvoir le bon fonctionnement de notre instance judiciaire suprême.

A cet effet, il importe absolument de ne rien changer à la législation linguistique en vigueur. Jamais il ne s'est posé de problèmes de cette nature dans le secteur considéré. L'application d'un nouveau régime ne pourrait qu'en susciter.

b) Des doutes se sont également élevés au sujet du texte de l'article 3, qui concerne le diplôme. Dans le projet, il n'est question que du grade de docteur en droit. Or, il est évident que, conformément aux dispositions de la loi du 31 mai 1972 (*Moniteur belge* du 30 juin 1972) relative aux effets légaux du grade de licencié en droit, il faut appliquer en l'occurrence le principe que le grade de licencié en droit est assimilé à celui de docteur en droit. Cette assimilation est intégralement prévue par ladite loi, sauf pour l'accès à une fonction enseignante dans l'enseignement universitaire.

Vu cette disposition générale, l'interprétation de la teneur de l'article 3 ne pose pas le moindre problème.

c) Enfin, plusieurs commissaires se sont demandé s'il était vraiment souhaitable que le premier président de la Cour désigne les quatre présidents de section.

Le Ministre estime qu'il n'y a aucun risque à adopter cette règle. Il va de soi que, dans la désignation de ces présidents de section, le premier président de la Cour se basera sur le critère de l'ancienneté, comme il est d'usage en pareille

In artikel 2 wordt bepaald dat aan de afdelingsvoorzitters een weddebijslag wordt uitgekeerd volgens het systeem toegepast in artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek voor andere functies.

De bepaling van artikel 3 voorziet in het taalevenwicht tussen de vier afdelingsvoorzitters en artikel 4 vrijwaart verworven rechten voor magistraten die tot raadsheer bij het Hof van Cassatie zijn benoemd vóór 1 september 1970.

*
**

Dit wetsontwerp werd in de Commissie voor de Justitie besproken ter vergadering van 18 oktober 1979.

De Commissie was vrij vlug over de grond van de zaak akkoord. Er ontstond slechts aarzeling in verband met drie aspecten van het probleem :

a) Vooreerst hebben enkele leden van de Commissie gewezen op het communautair aspect van de voorgestelde regeling. Naar het oordeel van een lid is het niet de taal van het diploma die iemand tot de één of de andere gemeenschap doet behoren. Derhalve zou zich een meer communautaire regeling opdringen ten einde de beide gemeenschappen recht te laten wedervaren.

De Minister betreurt dat men ook van deze aangelegenheid een communautair probleem zou maken. De enige bedoeling van het ontwerp is de goede gang van zaken in de hoogste rechtsinstantie van het land te bevorderen.

Daartoe lijkt het absoluut wenselijk dat men op het stuk van taalwetgeving geen wijzigingen zou brengen. In die sector zijn er uit dien hoofde nooit problemen geweest. Door het invoeren van een nieuwe regeling kan men alleen problemen scheppen.

b) Er ontstond ook enige aarzeling in verband met de tekst van artikel 3 betreffende het diploma. In het ontwerp is alleen sprake van de graad van doctor in de rechten. Het is evident dat overeenkomstig de bepalingen van de wet van 31 mei 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1972) betreffende de academische graden ter zake het beginsel van toepassing is dat de graad van licentiaat in de rechten gelijkgesteld is met die van doctor in de rechten. In de wet van 31 mei 1972 wordt deze gelijkstelling integraal bevestigd, behalve voor een onderwijsfunctie in het universitair onderwijs.

Gelet op deze algemene bepaling is er geen enkel probleem in verband met de interpretatie van de inhoud van artikel 3.

c) Tenslotte werd door sommige commissieleden de bedenking gemaakt of het wel wenselijk is dat de eerste voorzitter van het Hof de vier afdelingsvoorzitters aanwijst.

De Minister is van oordeel dat men deze regeling rustig kan aannemen zonder enige vrees. Het is evident dat bij het aanwijzen van deze afdelingsvoorzitters de eerste voorzitter van het Hof zich zal laten leiden door het criterium van

matière. Point n'est besoin de souligner que le projet vise à assurer une certaine continuité.

*
**

La Commission a adopté les articles 1^{er} à 4 par 13 voix et 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi a été adopté à la même unanimité.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
A. VERBIST.

Le Président,
P. de STEXHE.

anciënniteit, wat in zulke aangelegenheden gebruikelijk is. Onnodig crop te wijzen dat het in de bedoeling ligt van het ontwerp om een zekere permanentie te realiseren.

*
**

De Commissie heeft dan de artikelen 1 tot en met 4 aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Het geheel van het ontwerp is op dezelfde wijze aangenomen.

Het verslag is goedgekeurd met eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

De Verslaggever,
A. VERBIST.

De Voorzitter,
P. de STEXHE.